

E1057 - For Luffy – Sanji and Zoro’s Oath

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:10] ---

Reach out your hand and cut through the wind

[00:10] ---

iza te wo nobashite kaze wo kirisaite

[00:17] ---

Draw your own map

[00:17] ---

onore no chizu wo egaite yuke

[00:26] ---

As we live our days just like the stormy seas

[00:26] ---

migi mo hidari mo guchagucha ni areta umi no youna jidai

[00:33] ---

Even the values we had built up were about to fall apart

[00:33] ---

kizukiageta kachikan sae mo kuzuresarou to shita

[00:40] ---

Who knows if the compass is pointing in the right direction?

[00:40] ---

rashinban no sashita saki ga tadashii no ka douka nante

[00:46] ---

No one knows for certain

[00:46] ---

douse dare ni mo wakaranainda

[00:49] ---

If you breathe deeply and close your eyes

[00:49] ---

fukaku iki wo suikonde hitomi tojireba

[00:56] ---

What emerges is the path your soul reveals

[00:56] ---

ukabiagaru no wa tamashii no shimesu michi

[01:03] ---

Reach out your hand, cut through the wind

[01:03] ---

iza te wo nobashite kaze wo kirisaite

[01:09] ---

Kick away the darkness

[01:09] ---

kurayami wo kettobashite

[01:15] ---

I do it for my own

[01:15] ---

ima boku wa boku no tame ni

[01:18] ---

And you do yours, don't we?

[01:18] ---

kimi wa kimi no tame ni sou darou

[01:22] ---

And I'm ready for it

[01:22] ---

kakugo wa dekiteiru sa

[01:26] ---

With the support of someone I can rely

[01:26] ---

toki ni tayoriaeru youna sonzai ni sasaerare

[01:32] ---

Seize the future beyond your imagination

[01:32] ---

souzou wo koeta mirai tsukamitore

[01:39] ---

Reach out your hand, cut through the wind

[01:39] ---

iza te wo nobashite kaze wo kirisaite

[01:45] ---

Kick away the darkness

[01:45] ---

kurayami wo kettobashite

[01:51] ---

We'll go wherever we wanna go

[01:51] ---

bokura wa dokomade mo yukeru

[01:54] ---

Tears and doubts in tow

[01:54] ---

namida mo mayoi mo isso hikitsurete

[01:58] ---

Let's paint it in our own colors

[01:58] ---

onore no iro de egaite yuke

[02:11] ---

*The battles against the Emperors of the Sea
get extremely fierce.*

[02:14] ---

Gum-Gum...

[02:19] ---

Blast Breath!

[02:23] ---

...Red Hawk!

[02:27] ---

Shock Wille!

[02:30] ---

Punk Clash!

[02:51] ---

Come take it!

[02:55] ---

My place as an Emperor of the Sea!

[02:59] ---

*The heat of battle
swirling in every corner.*

[03:05] ---

There are many soldiers ahead!

[03:07] ---

I gotta go around from the Cave Chamber!

[03:14] ---

What do you think?

[03:15] ---

Do you wanna ally with us
and just snatch up the spoils at the end?!

[03:22] ---

I'm amazed...

[03:24] ---

Do you think I'd trust a coward like you?

[03:27] ---

You're not trustworthy, either!

[03:30] ---

I'm telling you this because
I think it'd be beneficial to you!

[03:34] ---

You won't have...

[03:37] ---

...another chance like this!

[03:44] ---

*"For Luffy ?
Sanji and Zoro's Oath"*

[03:52] ---

Hey, think about it, Drake!

[03:56] ---

This is good for you!

[03:59] ---

Who could've expected
it'd turn out this way?!

[04:02] ---

Straw Hat's doing so well!

[04:05] ---

We must make use of it.
Don't you think so?

[04:09] ---

You see?!

[04:10] ---

That formidable Kaido
has never been weakened like this!

[04:15] ---

This is our first and last big chance
to take him down!

[04:22] ---

Right after Kaido takes down Straw Hat,
I'll send these guys to fight him!

[04:29] ---

And then what?!

[04:30] ---

It won't last two seconds!

[04:40] ---

What if they get knocked down?!

[04:44] ---

That's easy!

[04:46] ---

The last ones standing in line
are me...

[04:50] ---

...and you!

[04:51] ---

He'll never have a chance...

[05:02] ---

I see...

[05:04] ---

Understood.

[05:08] ---

I knew you'd understand, Drake!

[05:12] ---

Now we'll be the real winners in this war!

[05:18] ---

Don't get me wrong, Apoo...

[05:21] ---

This is...

[05:24] ---

...my answer!

[05:30] ---

Wait, wait! Are you nuts?!

[05:33] ---

Why should I get sliced by you?!

[05:36] ---

Do not argue!

[05:43] ---

Screw you!

[05:45] ---

Scratch!

[05:48] ---

Boom!

[05:55] ---

What a fool...

[05:57] ---

If he had just nodded,
he wouldn't have had to die.

[06:05] ---

I already figured out
how your attack works!

[06:11] ---

It won't work on me.

[06:13] ---

Stop bluffing!

[06:14] ---

Your line of attack...

[06:17] ---

...is hard to see,

[06:19] ---

but it's surely there!

[06:20] ---

Activation requires the target's hearing.

[06:22] ---

And the scope is your eyes!

[06:24] ---

Don't give it all away!

[06:27] ---

That doesn't make any difference!

[06:30] ---

You're cornered
because I have three Numbers here!

[06:36] ---

Doesn't matter!

[06:38] ---

To do my duty by Straw Hat,
I need to take you down!

[06:42] ---

That's bullshit!

[06:44] ---

I hope you won't regret...

[06:47] ---

...that you blew your chance...

[07:03] ---

Huh?

[07:04] ---

Drake! Apoo! What are a Tobi Roppo member
and an informant doing here?!

[07:09] ---

That's what I wanna ask you!
Young Master, why are you here?

[07:21] ---

I thought you were
fighting against Kaido...

[07:24] ---

I gotta go to the armory...

[07:26] ---

Yamato...

[07:28] ---

Yamato?! He is Kaido's enemy!

[07:32] ---

That fool Drake is useless, so...

[07:37] ---

Let's switch!

[07:39] ---

Okay, I gotta go!

[07:43] ---

Drake, let me...

[07:44] ---

Wait, wait! Young Master Yamato!

[07:48] ---

I got some good news for you!

[07:52] ---

I don't know what it is,
but I don't have time!

[07:56] ---

I completely cut ties with Kaido!

[07:58] ---

Don't think of me as your ally!

[08:00] ---

Really?!

Then I'd like to talk to you even more!

[08:03] ---

Anyway, I don't have time
to chat with you guys anymore!

[08:07] ---

Let me go, Animal Kingdom Pirates!

[08:10] ---

Don't get in my way!

[08:12] ---

Wait, Yamato. I...

[08:14] ---

If you don't move...
I'll force my way through!

[08:18] ---

Hey, wait!

[08:19] ---

Don't think you can stop me!

[08:26] ---

Get out of my way already!

[08:28] ---

I broke away
from the Animal Kingdom Pirates!

[08:30] ---

I have nothing to do
with Kaido now, either!

[08:33] ---

What?! Really?!

[08:35] ---

I'm sorry, Drake! I gotta go!

[08:49] ---

All right! I gotta get going!

[08:52] ---

Onigashima and the Flower Capital
are in danger!

[08:55] ---

Hey!

[08:57] ---

Damn! Why's everyone so useless?!

[09:00] ---

They're all so boring!

[09:03] ---

I really don't wanna die like a dog
after being pushed around!

[09:09] ---

I have to get Yamato on my side somehow!

[09:14] ---

What's wrong, Fuga?

[09:19] ---

Where are you going, Fuga?!

[09:23] ---

What?!

[09:25] ---

What is it?!

[09:31] ---

What?!

[09:41] ---

Fuga!

[09:44] ---

See you!

[09:47] ---

Hey, Fuga...

[09:53] ---

What?!

[09:56] ---

Where are you going, Fuga?!

[09:57] ---

Stop!

[09:59] ---

What the hell is going on?!

[10:02] ---

Hey!

[10:04] ---

Let's stop them! Follow me, guys!

[10:12] ---

I won't let him get away!

[10:14] ---

Young Master Yamato!

[10:19] ---

I won't let you get away, Apoo!

[10:33] ---

They are... extremely strong!

[10:37] ---

Before more people fall victim,

[10:40] ---

give Nico Robin to us.

[10:46] ---

No way!

[10:48] ---

Wait!

[10:49] ---

Run, Baron Corpse!

[10:52] ---

Why?!

[10:53] ---

Protect Nico Robin!

[10:56] ---

We need you to leave them to us.

[11:05] ---

Minks!

[11:06] ---

Go, Baron Corpse!

[11:10] ---

Robin-san!

[11:12] ---

Let's go!

[11:14] ---

Brook!

[11:18] ---

We can't let their sacrifice go to waste!

[11:41] ---

They're beating the Minks
so one-sidedly...

[11:44] ---

I wonder who they are.

[11:47] ---

They're a Cipher Pol unit, CP-0,
who were at Dressrosa...

[11:53] ---

Cipher Pol?! It's an intelligence organization
working directly under the Government, right?!

[11:58] ---

Why are they here on Onigashima?!

[12:01] ---

I don't know...

[12:02] ---

One thing I know is
the situation can't get any worse.

[12:06] ---

What?!

[12:08] ---

Among CP-0,
the top-ranked unit in Cipher Pol,

[12:12] ---

the masked agents
are even more exceptional.

[12:17] ---

I see...

[12:19] ---

If we have to run,
we'll be running for our life...

[12:23] ---

I'm already dead though!

[12:27] ---

She's so cold!

[12:38] ---

It's bonebreaking work to shake them off.

[12:43] ---

That's a good one!

[12:44] ---

Robin-san, leave it to me!

[12:47] ---

Let's jump!

[12:59] ---

That time, too...

[13:05] ---

And that time...

[13:11] ---

I...

[13:16] ---

...am gonna become
just like those assholes of Germa...

[13:21] ---

You've got to be kidding!

[13:26] ---

What should I do?

[13:27] ---

Chuji!

[13:30] ---

Where did you go, Chuji?

[13:41] ---

I-I'm sorry I...

[13:43] ---

Please! Help me!

[13:46] ---

Judge said...

[13:48] ---

I'm just a geisha
brought from the Flower Capital!

[13:52] ---

By the power of science...

[13:55] ---

Shut up...

[13:56] ---

*...he'd create a warrior
with a heart of ice that won't feel a thing!*

[14:01] ---

Shut up!

[14:02] ---

I'm begging you! Please let me go!

[14:05] ---

Germa's blood in your veins
is actually making you excited, right?!

[14:09] ---

Shut up! I...

[14:12] ---

...am human!

[14:17] ---

What?

[14:29] ---

You okay, lady?

[14:30] ---

Stay away from me!

[14:31] ---

What?

[14:33] ---

Stay away...

[14:59] ---

Help!

[15:03] ---

Osome, what happened?!

[15:05] ---

You're bleeding! Who did this?!

[15:09] ---

Are you okay? Let me help you!

[15:14] ---

How could you do this
to a young girl like her!

[15:18] ---

Wait! There's been a misunderstanding!

[15:21] ---

Shut up!

[15:21] ---

You're from the army of
the Land of Wano, right?!

[15:24] ---

Yeah...

[15:26] ---

How dare you do this to your own?!

[15:28] ---

No! Listen to me!

[15:31] ---

I'm sure I...

[15:35] ---

I didn't do anything...

[15:40] ---

Didn't do anything...

[15:42] ---

...to her...

[15:44] ---

I think...

[15:47] ---

Stop lying!

[15:49] ---

Osome ran from you!

[15:52] ---

Get out of here! We're hiding in here!

[15:56] ---

I can't believe you'd assault
an innocent woman!

[16:00] ---

That can't be true! I...

[16:02] ---

You brute!

[16:07] ---

To hell with cowards!

[16:09] ---

Just go away already!

[16:15] ---

I...

[16:17] ---

I...

[16:23] ---

That's impossible...

[16:26] ---

I would never assault a lady...

[16:33] ---

Hey!

[16:35] ---

Germa!

[16:41] ---

Where've you been?

I thought the Pleasure Hall was closed!

[16:45] ---

No! That's the last thing I would do!

[16:49] ---

How could I lay a hand on...

[16:54] ---

They knocked a woman unconscious...

[16:58] ---

You gave a woman of low birth
a taste of self-confidence.

[17:01] ---

You only bring shame to the Vinsmokes.

[17:04] ---

Royalty has its own reckoning of the world!

[17:07] ---

An idiot who has no respect for food.

A man who beats a woman.

[17:12] ---

The arrogance of royalty that compels you
to see your servants as less than human!

[17:16] ---

Everything about you guys goes against
what I stand for!

[17:21] ---

Am I gonna be like them?!

[17:26] ---

My body isn't tingling anymore...

Is the mutation over?

[17:31] ---

*I was caught up in my thoughts
at that time...*

[17:35] ---

But the moment I noticed her...

[17:38] ---

...she was flying and bleeding...

[17:42] ---

...and looking at me, scared!

[17:45] ---

What's the matter?!

[17:47] ---

Show me Germa's true power!

[17:52] ---

Without the suit, you're no match for me!

[17:58] ---

I...

[18:03] ---

Hey, Luffy...

[18:05] ---

Which one do you prefer?

[18:09] ---

*This human me who isn't reliable
because I'd be helpless...*

[18:13] ---

...when our enemy is a woman...

[18:17] ---

*...or the cruel and heartless warrior of science
who can beat up a monster like this...*

[18:23] ---

*...and will bring anybody's head
when he's ordered!*

[18:28] ---

*Which version of me
can help the King of the Pirates?*

[18:34] ---

Hey you, cook! Join my group!

[18:37] ---

Be the cook on my pirate ship!

[18:39] ---

You're a good cook,
so let's be pirates together!

[18:44] ---

Be sure to come back, Sanji!

[18:49] ---

Without you, I...

[18:56] ---

I don't know what'll happen...

[19:00] ---

Is that Germa's suit?!

[19:04] ---

I made up my mind.

[19:06] ---

I'm tired of waiting!

Let me enjoy it to the fullest!

[19:12] ---

Probably because I wore this,

[19:15] ---

the "science" that was in my body
from birth awakened.

[19:20] ---

Nothing can be done about it.

[19:21] ---

That's right! Accept it!

Show me Germa's science!

[19:26] ---

If so...

[19:29] ---

then no more!

[19:40] ---

Without you, I...

[19:44] ---

I can't become the King of the Pirates!!

[19:53] ---

I...

[19:55] ---

...won't become a Germa warrior!

[19:58] ---

What a waste!

[19:59] ---

Show me your transformation!

[20:05] ---

Goodbye, Germa!

[20:09] ---

Goodbye...

[20:11] ---

Women's bath!

[20:13] ---

I'm gonna finish...

[20:15] ---

...this fight!

[20:25] ---

Ring, ring, ring... Ring, ring, ring...

[20:30] ---

Ring, ring, ring...

[20:32] ---

Clank.

[20:34] ---

Did I have a Transponder Snail?

[20:40] ---

Who's calling me at a time like this?!

[20:42] ---

Not now!

[20:46] ---

I snuck one into your belly band.

[20:49] ---

Just in case

you die in a gutter somewhere.

[20:52] ---

Stupid Cook!

[20:56] ---

Don't bother me!

[20:58] ---

It won't take long so listen.

[21:05] ---

We're gonna beat

the Animal Kingdom Pirates.

[21:15] ---

Yeah, of course!

[21:18] ---

But after the battle,

[21:21] ---

if I lose my mind,

[21:30] ---

you must kill me.

[21:49] ---

Hey.

[21:53] ---

Okay, I got it.

[21:56] ---

I'll make sure to kill you myself!

[22:01] ---

I don't know what the deal is,

[22:03] ---

but I got something to look forward to!

[22:08] ---

In that case,

[22:11] ---

don't die until then!

[22:15] ---

Thanks.

[22:16] ---

Clank.

[22:33] ---

Where did you go?!

Is that a science thing, too?!

[22:36] ---

Judge's son!

[22:41] ---

Hey, don't add fuel to the fire!

[22:49] ---

It's already burning!

[22:55] ---

I'll show you hell!

[23:02] ---

Hell Memories!

[23:18] ---

The flames spreading through the castle

engulf both armies

[23:21] ---

and plunge them

into pandemonium full of agonizing cries!

[23:24] ---

Will the long-held resentment of the Kurozumi Clan,

[23:27] ---

which consumes everything in its path,

engulf Onigashima as well?

[23:31] ---

The Kurozumi Clan Suicide reaches its climax!

[23:36] ---

On the next episode of One Piece!

[23:37] ---

"The Onslaught of Kazenbo -
Orochi's Evil Clutches Close in"

[23:41] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

Revision #1

Created 2024-03-11 08:04:13 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 08:04:14 UTC by whimsee